الباب الأول

المقدمة

سيتناول هذا الباب خلفية البحث وتركيز البحث وفرعته وصياغة المشكلة وأسئلة البحث وفوائد البحث

أ. خلفية البحث

في اللغة العربية هناك علم يدرس الكلمات أوزانها. هذا العلم يسمى علم الصرف. بشكل عام، علم الصرف هو دراسة تغيير شكل الكلمات في اللغة العربية. في دراسة علم الصرف، لكل كلمة وزنها الخاص. يجب أن يعتمد استخدام الكلمات في الجمل على القواعد المعمول بها لأنه إذا لم يكن الأمر كذلك، فسيؤدي ذلك إلى سوء فهم المعنى. لذلك، يجب تعلم علم الصرف لمتعلمي اللغة العربية.

يشمل مجال دراسة علم الصرف الكلمات، وإحدها هي اسم الصفة. يمكن تفسير اسم الصفة على أنها كلمات تشير إلى طبيعة شخص ما أو شيء ما. وقال الشيخ مصطفى الغلاييني: اسم الصفة هي ما دلّ على الصفة شيء من الأعيان أو المعاني وهو موضوع ليُحمَل على ما يوصف به[1]. في اللغة العربية،

[1] مصطفى الغلايين, 'جامع الدروس العربية' (بيروت: المكتبة العصرية, ١٩٩٤), ص .٩٧.

هناك مجموعات من الكلمات يمكن أن تعمل كصفات. ويختلف بعض العلماء في عدد أنواع اسم الصفة. لكن في هذه الدراسة أخذت الباحثة رأي أكثر العلماء أي أن اسم الصفة تتكون من خمسة أنواع وهي: اسم الفاعل، واسم المفعول، والصفة المشبهة، واسم التفضيل، وصيغ المبالغة. بالإضافة إلى ذلك، يجدت الباحثة أن هناك حرفًا إضافيًا واحدًا، وهو ياء نسبة، والذي عند إضافتها في الاسم، سيشير إلى وظيفة الصفة ويتم تضمينه في اسم الصفة.

لم يركز تعلم اللغة العربية في بعض المدارس أو الجامعات في إندونيسيا على اسم الصفة. في تعلم علم الصرف، عادةً ما يتم شرح هذه اسم الصفة في مادة مجموعات الكلمات التي تتضمن اسم الصفة ، ولكن نادرًا ما توجد أي مادة أو فصل يشرح بالتفصيل اسم الصفة وأنواعها وتكوين الكلمات. لهذا السبب، فإن بعض متعلمي اللغة العربية في إندونيسيا لا يعرفون المزيد عن اسم الصفة.

يعتبر تعلم اللغة العربية لمتعلمي اللغة العربية في إندونيسيا تحديًا لهم. لأنه مع وجود لغة أم مختلفة، غالبًا ما يواجه متعلمو اللغة العربية في إندونيسيا صعوبة في فهم اللغة التي يدرسونها. بالإضافة إلى الصعوبات في الترجمة، هناك اختلافات في بنية الكلمات بين اللغة الأم (الإندونيسية) واللغة

الهدف (العربية). بحيث يكون هناك تداخل في اللغة يسبب انحرافات في اللغة[٢]جعل متعلمي اللغة العربية في إندونيسيا يواجهون صعوبات أكثر تعقيدًا. علاوة على ذلك، تحتوي اللغة العربية على الكثير من المفردات وأوزان الكلمات المتنوعة ويجب أن يفهمها جميع متعلمي اللغة العربية. ولهذه الأسباب، غالبًا ما يواجه متعلمو اللغة العربية في إندونيسيا صعوبة في تعلم علم الصرف أو تكوين الكلمات.

بالنظر إلى الصعوبات المذكورة أعلاه، بصفتك معلمًا مرشحًا جيدًا، فمن واجبنا إعداد كل ما يتعلق بالتعليم جيدًا، وخاصة إعداد المواد التعليمية. مع الاختلاف بين اللغة الأم واللغة الهدف، لا ينبغي أن يكون عاملاً معوقًا للمعلمين في إعداد المواد التعليمية. على العكس من ذلك، يمكن أن يفتح هذا الاختلاف الفرص للمعلمين لإعداد المواد التعليمية بشكل أفضل، أي عن طريق التحليل المقارن أو ما يسمى غالبًا التحليل التقابلي.

بشكل عام، التحليل التقابلي هو طريقة تدريس لغة أجنبية من خلال مقارنة لغتين (لغة المصدر واللغة الهدف) لمعرفة أوجه التشابه والاختلاف بين اللغتين بحيث يمكن للمدرسين التنبؤ بالصعوبات التي سيواجهها الطلاب أثناء

[2] Yumna Rasyid and Zainal Rafli, 'Analisis Kontrastif Dan Analisis Kesalahan Dalam Pengajaran Bahasa Arab', hal. 15.

عملية التعلم. التحليل التقابلي يمكن أن توفر إرشادات لمعلمي اللغة في تنفيذ أنشطة تدريس اللغة الأجنبية (BT) لأنه في التحليل التقابلي توجد قيم إيجابية، وهي (أ) يمكن أن تساعد الطلاب في الصعوبات في عملية تعلم اللغة العربية (BT) ، (ب) إثبات (التحقق) من الصعوبات في تعلم اللغة العربية التي تم الحصول عليها من خلال أنشطة التعلم المنتظمة في الفصل، (ج) بشكل عام، الأخطاء التي يرتكبها الطلاب متجذرة بقوة في اللغة المصدر[٣].

قال علي أبو بكر باسلمة، نقلاً عن إينوك روحيتي، إن التحليل التقابلي بين اللغتين العربية والإندونيسية بمثابة جهد وقائي لكشف الأخطاء قبل وقوعها لمن يتعلم اللغة العربية. هذا الرأي هو أحد التعزيزات التي مفادها أن إجراء التحليل التقابلي في تدريس اللغة العربية هو ضرورة ملحة لفهم علم الصرف جيدًا من أجل إتقان اللغة العربية جيدًا أيضًا.[٤]

بناءً على خلفية المشكلة أعلاه، لذلك اهتمت الباحثة ببحث اسم الصفة بين اللغة العربية واللغة الإندونيسية (التحليل التقابلي). هذا البحث عبارة عن دراسة مقارنة مع تصميم الدراسة المكتبة ويستخدم الأساليب الوصفية في التحليل التقابلي

---

[3] Ibid, hal. 16.
[4] Enok Rohayati, 'Analisis Kontrastif Dalam Pembelajaran Bahasa Arab', (Palembang: Taqdir, 4 , 2019), hal. 106.

ب. تركيز البحث وفرعياته

بعد وصف المشكلة في الخلفية ركزت الباحثة بحثها على التحليل التقابلي على اسم الصفة باللغة العربية واللغة الإندونيسية. أما فرعيات البحث هي كالتالي:

١. أوجه التشابه بين اسم الصفة العربية والإندونيسية وأوصافها

٢. الإختلافات بين اسم الصفة العربية والاندونيسية ووصفها

٣. التحليل التقابلي لأوجه التشابه والاختلاف في اسم الصفة اللغتين

٤. توقع الصعوبة في تعلم اسم الصفة

ج. صياغة المشكلة وأسئلة البحث

بناءً على تركيز البحث وفرعياته، يمكن الاستنتاج أن صياغة المشكلة في هذا البحث هي: ما هي أوجه التشابه والاختلاف بين اسم الصفة باللغة العربية واللغة الإندونيسية؟

أما أسئلة البحث كالتالي:

١. ما هي التشابهات بين اسم الصفة العربية والإندونيسية؟

٢. ما هي الإختلافات بين اسم الصفة العربية والاندونيسية؟

٣. ما هو التحليل التقابلي لأوجه التشابه والاختلاف في اسم الصفة اللغتين؟

٤. ما هي الصعوبة التي يواجهها المتعلمون الإندونيسيون في تعلم اسم الصفة العربية؟

د. فوائد البحث

الفوائد المتوقعة من تنفيذ هذا البحث هي كما يلي:

١. الفوائد النظرية

من المتوقع أن تؤدي نتائج هذه الدراسة إلى زيادة المعرفة وتصبح مرجعا للبحث في نفس المجال.

٢. الفوائد العملية

أ. يُتوقع من متعلمي اللغة العربية غير ناطقين بها زيادة فهمهم للاسم الصفة العربية والإندونيسية

ب. بالنسبة لمدرسي اللغة العربية، من المتوقع أن يتمكنوا من توفير المعلومات والتنبؤ بالصعوبات حتى يتمكنوا من الاستعداد للتدريس بأساليب أفضل في تعلم اسم الصفة العربية.